



Serie “Estudios del Calendario Judío Bea Zucker”
“Visión Feminista para Vivir los Ciclos del Judaísmo”
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

El Ayuno de Esther: Poren la Trata de Personas

Contexto

La tradición de ayunar la víspera del festival carnavalesco judío, es una muestra de solidaridad con el personaje bíblico de Esther, Reina de Persia y de Media. De acuerdo con el Libro de Esther, Megillat Esther, el rey había emitido un edicto para diezmar al pueblo judío en todo el imperio. Si bien estaba prohibido acercarse al rey sin ser invitado, Esther resuelve arriesgar su vida por su pueblo, se acerca y le habla al rey. A fin de prepararse, se obliga a ayunar, se viste de luto y se cubre con cenizas.

Esto sucede solo una vez en el Tanaj, meses antes de la fiesta de Purim. Observar el ayuno de Esther todos los años antes de la festividad fue una iniciativa rabínica. Analizaremos ahora diferentes partes de la Megillat que revelan problemáticas actitudes y prácticas relacionadas con la mujer. Proponemos un activismo feminista en el Ayuno de Esther para rectificar el despotismo basado en el género.

Antecedentes

La Megillat Esther comienza contando una elaborada e indulgente fiesta en la corte del incompetente Rey Asuero. Este Rey gobernaba un extenso imperio de 127 estados de Persia y Media. En medio del libertinaje, se convoca a la Reina Vashti para que muestre su belleza, tal vez desnuda, al Rey y a sus invitados. La Reina se niega y desaparece.

La corte real teme entonces que las mujeres se subleven inspiradas en el desafío de Vashti.

<p>וְהַיּוֹם הַזֶּה תִּאֲמַרְנָה שְׂרוֹת פָּרֶס-וּמְדִי, אֲשֶׁר שָׁמְעוּ אֶת-דְּבַר הַמֶּלֶכָה, לְכֹל, שָׂרֵי הַמֶּלֶךְ; וְכִדִּי, בְּזִיווֹן וְקֶצֶף. אֶסְתֵּר 1:18</p>	<p>Hoy mismo, las princesas de Persia y de Media que oigan hablar de la conducta de la reina replicarán en el mismo tono a sus esposos, los altos oficiales del rey, ¡y entonces sí que habrá desprecio e irritación! Esther 1:18</p>
--	---

Siguiendo el consejo de sus asesores para doblegar el potencial movimiento feminista, Asuero decreta que todas las mujeres, jóvenes y viejas, deben honrar y someterse a sus esposos, el amo absoluto en el hogar.

A fin de aplacar el agravio al machismo del rey, y calmar su deseo, la corte decreta un concurso imperial de belleza para sustituir a la rebelde Reina Vashti

<p>וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי-הַמֶּלֶךְ מִשְׂרָתָיו יִבְקֹשׁוּ לַמֶּלֶךְ נַעֲרוֹת בְּתוּלוֹת טוֹבוֹת מְרָאָה. וַיִּפְקֵד הַמֶּלֶךְ פְּקִידִים בְּכָל-מְדִינוֹת מַלְכוּתוֹ וַיִּקְבְּצוּ אֶת-כָּל-נַעֲרֵה-בְּתוּלָה טוֹבַת מְרָאָה אֶל-שׁוֹשֵׁן הַבֵּירָה אֶל-בֵּית הַנְּשִׁים אֶל-יָד הַגָּא סָרִיס הַמֶּלֶךְ שֶׁמֶר הַנְּשִׁים וְנִתּוֹן תַּמְרָקִיָּהן. אֶסְתֵּר 2:2-3</p>	<p>Entonces los cortesanos que estaban a su servicio dijeron: "Hay que buscar para el rey algunas jóvenes vírgenes y hermosas, y que el rey designe inspectores en todas las provincias de su reino, para que ellos reúnan en el harén de la ciudadela de Susa a todas las jóvenes vírgenes y hermosas. Se las pondrá bajo la vigilancia de Hagué, el eunuco del rey encargado de las mujeres, y se las proveerá de cremas de belleza. Esther 2:2-3</p>
---	---

El rey y sus colaboradores “reúnen” a jóvenes atractivas de todo el gran imperio, las separan de sus familias y las llevan a la capital, Susa, donde quedan bajo la custodia de la guardia del harem del rey.

Cada noche Asuero duerme con otra joven mujer para probar si es una posible candidata al trono.

<p>בְּעֶרְבַּי הָיָה בָּאָה, וּבִבְקָרָהּ הָיָה שְׂבָה אֶל-בֵּית הַנְּשִׁים שְׁנַי, אֶל-יָד שְׁעֵשְׂגָז סָרִיס הַמֶּלֶךְ, שֶׁמֶר הַפְּיִלְגָּשִׁים: לֹא-תָבוֹא עוֹד אֶל-הַמֶּלֶךְ, כִּי אִם-חֹפֵץ בָּהּ הַמֶּלֶךְ וְנִקְרָאָה בְּשֵׁם. אֶסְתֵּר 2:14</p>	<p>Ella iba por la tarde, y a la mañana siguiente volvía a un segundo harén, bajo la vigilancia de Saasgaz, el eunuco del rey encargado de las concubinas. Ya no se presentaba más ante el rey, a no ser que este deseara estar con ella y la llamara expresamente. Esther 2:14</p>
--	---

Estos versículos nos muestran explícitamente el dominio supremo del hombre, capturar, transportar, tener sexo, controlar y confinar a la mujer, según su deseo. El texto no expresa resistencia.

Entre las mujeres estaba Esther, una refugiada judía cuyos antepasados habían sido enviados al exilio durante la destrucción de Jerusalén y del Primer Templo. Muchos se quedaron en Babilonia si bien algunos regresaron a la Tierra de Israel y construyeron el Segundo Templo.

Cuando Asuero reúne a las mujeres Esther es “tomada”.

<p>וַתֵּלֶקֶח אֶסְתֵּר אֶל-בֵּית הַמֶּלֶךְ, אֶל-יָד הַגִּי שֶׁמֶר הַנְּשִׁים אֶסְתֵּר 2:8</p>	<p>Ella iba por la tarde, a la casa del rey bajo la vigilancia de Saasgaz, el eunuco del rey encargado de las concubinas. Esther 2:8</p>
---	--

Actualmente, “tomar” mujeres, trasladarlas a otros países, obligarlas a tener sexo y recluirlas, es conocido como la trata de personas para la prostitución. Un informe de marzo 2014 del Comité para la Igualdad y la No-Discriminación, [“Prostitución, tráfico y esclavitud moderna en Europa”](#) señala:

La trata de personas es una de las más abominable violaciones de los derechos humanos y es una de las actividades más lucrativas de las organizaciones criminales a nivel mundial En Europa, la forma más generalizada es la trata de personas con fines de explotación sexual; se estima que el 84% de las víctimas traficadas son sexualmente explotadas.

Esta es la [historia personal](#) de Grace, una mujer traficada de Nigeria a Alemania.

Un chofer nos trasladó a mí y a un grupo de mujeres que luego seríamos llevadas a diferentes países europeos a un hotel para organizar nuestros documentos de viaje. Me dieron un pasaporte de una mujer africana pero de otro país y luego me llevaron junto a otra mujer a Alemania. Cuando llegamos me informaron que mi deuda ascendía a 50,000 euros (aprox. 67.000 dólares), y me di cuenta que me iba a llevar mucho tiempo poder pagarla. La persona que se había puesto en contacto con mi familia me dijo que para poder pagar la deuda iba a trabajar en un burdel (que es legal en Alemania). Fue entonces que me di cuenta que mi contacto era una madama. Me negué y llamé a mis padres para explicarles lo que me estaba sucediendo, pero me dijeron que debía obedecerle en todo. No tenía papeles y no sabía cuáles eran mis derechos. Me dijo que si pedía ayuda sería deportada por lo cual no me quedó otra opción que prostituirme. En Nigeria respetamos a Alemania. Aunque sabíamos que existe la prostitución, nunca pensé que sería un trabajo en Alemania, en Italia o en España. Mi madre me rogó que hiciera lo que me decían. Lloraba cada vez que tenía sexo con un hombre. Fui criada como cristiana. En Nigeria, el padre de mi hijo me había violado, y cada

hombre me lo recordaba una y otra vez.

Para poder pagarle a mi madama, trabajé día y noche durante meses, hacía todo lo que se me pedía, y lloraba todos los días. Si regresaba a la casa (vivía con mis traficantes) sin suficiente dinero, mi madama me rezongaba y me maltrataba. Y luego de servir a los clientes, muchas veces tenía que lavar los platos y cuidar de los niños que vivían en la casa. Trabajé durante siete meses; varios de mis empleadores me dijeron que cuando se me pidiese debía tener sexo sin preservativos. Los hombres piden sexo sin condones. En un burdel conocido y legal, los dueños me dijeron que debía tener sexo sin preservativos porque de lo contrario sería despedida. Los dueños preguntaban a los clientes si les satisfacía tener sexo sin preservativos, si yo lo hacía voluntariamente. Mi madama no quería que yo usara preservativos. Me dijo que yo no era mejor que otras mujeres, y que debía hacer lo que me pedían en el burdel para poder ganar más y pagar mi deuda más rápidamente. Y si no trabajaba no podría pagar la deuda, por lo tanto así lo hacía. Las mujeres aquí están tan desesperadas por obtener dinero que no les importa si contraen SIDA; están prontas para morir. Este dinero está manchado de sangre, y me está matando a mí también. Siete meses después de haber llegado, la policía realizó un control en el burdel, y me preguntaron si estaba trabajando voluntariamente. Tenía mucho miedo y recordé la promesa que había hecho antes de salir de Nigeria, así que dije que sí. Revisaron mis documentos y constataron que no eran los míos. Me llevaron a un centro de detención de inmigrantes. Mientras estaba internada me enfermé, comencé a vomitar, y me llevaron a un hospital, donde me enteré que tenía SIDA. Mi madama logró ubicarme después que dejé el hospital y me dijo que tenía que seguir trabajando como prostituta para poder pagar el resto de mi deuda, que según me dijo era más de la mitad de los 50.000 euros originales. Me negué, y me amenazó y a mi familia en Nigeria, que me rogó que hiciera lo que me decían. Para entonces había conocido a [Solwodi](#), y ellos me ayudaron a instalarme y dejar la prostitución. Me negué a volver con mi madama y eventualmente la denuncié junto con sus cómplices a la policía.

Ahora estoy confundida. A veces tengo muchas esperanzas en el futuro, y otras veces me siento muy deprimida. No quiero volver a Nigeria, sé que allí estaría en peligro. Tengo un compañero que me acepta por lo que soy, y tengo el apoyo de Solwodi, y eso me hace feliz. Sin embargo quisiera que se les dijera a los padres que es bueno educar a las hijas y capacitarlas para que puedan tener un buen trabajo, en vez de enviarlas a prostituirse. Un niño, sea hombre o mujer, es un regalo de Dios.

Las mujeres no son esclavas y los traficantes no deben llevarse los hijos de otras personas. Nadie debería ser forzado a realizar algo que no quiere; los compradores, los traficantes, y los proxenetas están matando seres humanos y diseminan enfermedades. ¡Si quieren dinero deberían prostituirse ellos! Algunas personas pagan 90.000 y hasta 100.000 euros para comprar a otro ser humano. Lo mejor sería terminar con la industria del sexo, no debería existir, es dinero manchado con sangre.

Cuando estaba en la prostitución rogaba que alguien me sacase de allí. Si se castigase severamente a los hombres, se podría parar la industria del sexo.

Megillat Esther nos muestra un proceso que se aplicaba tanto en el pasado como en la actualidad, por el cual las culturas convierten a las mujeres en una mercancía sexual.



El rey confiaba exhibir a su esposa como una atracción en el banquete.

“La mujer es un objeto mediante el cual el sujeto hombre se satisface; la mide por su belleza” escribió Simone de Beauvoir (El Segundo Sexo, N.Y. Vintage, 1989, 248).

La corte desprecia a Vashti cuando ella se resiste a mostrar obediencia y desnudez según las expectativas de los hombres.

Temiendo el poder de la mujer para liberarse del control patriarcal, la corte propone hacer cumplir la supremacía masculina en todos los hogares y por decreto se subordina a la mujer a la voluntad de su esposo. Hoy en Occidente se utilizan métodos más sutiles pero no menos coercitivos. (vea la imagen de la propaganda).

En un aparente inocente concurso de belleza, los allegados al rey reúnen y trasladan a jóvenes mujeres a un harem, donde se les mantiene en cautiverio y se las acicala para

tener sexo.

De última Esther asciende al trono. Y siguiendo las instrucciones de su tío Mordejai, esconde su condición de judía. Cuando la amenaza de la destrucción es inminente, éste la incita con una emotiva y fuerte revelación.

מִי יוֹדֵעַ אִם כִּלְעַת כּוֹזֵאת הַגַּעַת לְמוֹכְרוֹת

“Quién sabe si no has llegado a ser reina precisamente para una ocasión como esta” Esther 4:14

Esther se transforma de ser un objeto pasivo de su destino en una fuerza que asume la responsabilidad del destino de su pueblo. Arriesga su vida y enfrenta al rey por el edicto que firmó y que destruirá al pueblo judío en todo el imperio.

mi petición es que me concedas la vida y mi deseo es que perdones la vida a mi pueblo. por que yo y mi pueblo hemos sido entregados al exterminio, a la muerte y a la destrucción. (7:3-4)

Sugiero que leamos el pedido de Esther en referencia no solo a su pueblo y a los judíos, sino también a sus congéneres, las mujeres. Ella ya había estado confinada al harem de mujeres y acicalada para tener sexo con el rey. Reconoce esta doble opresión, como mujer y como judía.

En los días previos a su reunión con el rey Asuero, y mientras elabora su estrategia para frustrar el siniestro plan de Hamán para destruir a su pueblo, Esther pide que se ayune en solidaridad con ella.

<p>לך כנוס את כל היהודים הנמצאים בשושן וצומו עלי ואל תאכלו ואל תשתו של שתי ימים לילה ויום גם אני ונערתי, אצום כן; ובכן אבוא אל המלך, אשר לא אכדת, וכאשר אבדתי, אבדתי אסתר ד:טז</p>	<p>Ve a reunir a todos los judíos que están en Susa, y ayunen por mí. No coman ni beban durante tres días, ni de día ni de noche. Yo, por mi parte, también ayunaré junto con mis servidoras. Así me presentaré al rey, por más que sea en contra de la ley. Y si es necesario que muera, moriré.'</p> <p>Esther 4:16</p>
--	---

Debemos motivar para que el ayuno de Esther sea un acto de lucha contra el tráfico y la prostitución de mujeres. Tal como sucedía en Persia, muchas de nosotras festejamos con lujo nuestras bendiciones materiales, mientras se traman y se ejecutan traicioneras e inhumanas acciones. El proceso por el cual Esther revela su secreta identidad y la inminente violencia en el imperio es parte del tema central de Purim; descubrir lo oculto. El ayuno de Esther crea una singular convergencia entre lo espiritual y lo político. Una oportunidad para analizar y elaborar una estrategia contra el mal.

Les exhorto a movilizarnos para liberar a las mujeres sometidas al yugo de la prostitución y la trata de personas. Desde el simple ciudadano, las comunidades y hasta el liderazgo institucional nacional, todas las organizaciones judías, los miembros, rabinos y presidentes deben dar voz y poder a esta lucha para asegurar la dignidad y la integridad moral de la humanidad. Depende de nuestra voluntad que Ta'anit Esther, el Ayuno de Esther que precede a la festividad de Purim, se convierta en un momento convincente en la vida judía, santificado exclusivamente por la solidaridad con la mujer oprimida.

Si bien está literalmente ausente del texto escrito, en el nombre y el activismo de Esther está oculta la fuerza divina. El ayuno nos permite reforzar colectivamente nuestra lucha contra la brutalidad que representa Purim, manifestar nuestro poder para desarticular las redes contemporáneas de violencia y profanación. ¡Honremos el legado inspirador del ayuno de Esther!

Prácticas, observancia y recursos

El ayuno de Esther comienza al amanecer y termina al anochecer del día previo a Purim. Si la fecha cae en Shabbat, el ayuno debe realizarse el jueves antes de Purim.

Este es un ensayo de Wendy Amsellem "[Vashti & Esther: A Feminist Perspective, The Mirror Has Two Faces.](#)"

Vea la [letra](#) y [escuche](#) esta canción sobre Vashti y Esther, "She Said 'No!'" de Margot Stein, Rayzel Raphael, Bayla Ruchama, y Juliet Spitzer.

Las invito a recitar este pedido que escribí para el ayuno de Esther.

Pedido por el Ayuno de Esther
Al Todopoderoso

Que bendijo a Esther con fuerza y coraje para transformar las conspiraciones de maldad y profanación.

Refuerza nuestra decisión para frustrar el abuso de poder cuando el género y la raza constituyen una herramienta de opresión.

“¿Cómo podré resistir, al ver la desgracia que se abatirá sobre mi pueblo?” (Esther 8:6)

Que podamos destruir las estructuras que convierten a todas las criaturas en seres vulnerables de ser capturados y explotados.

Que podamos confirmar los derechos humanos para las mujeres, los hombres, las niñas y los niños.

Que podamos enfrentar con dignidad y justicia las oportunidades que nuestra exclusiva vida nos ofrece.

Que podamos desenmascarar el poder oculto de nuestro ser para realizar sagrados actos de servicio.

¡Quién sabe si no has llegado a ser reina precisamente para una ocasión como esta!” (Esther 4:14)

De la tristeza y la miseria escaparás

Alegría y regocijo buscarás

Que la *Shekhina*, la Divina Presencia more en todas las personas

Amen

Bonna Devora Haberman (c) 1998

En 1999 Suecia reconoció oficial y legalmente que la prostitución es una institución de inequidades.

La prostitución y la trata de personas con fines sexuales constituyen un serio obstáculo a la igualdad social, a la equidad de género y al disfrute de los derechos humanos. La mayoría de las víctimas son mujeres y niñas, si bien hombres y varones también son explotados...

Las acciones para combatir la prostitución y el tráfico de personas deben provenir del ámbito judicial, social y de igualdad de género y estar basadas en los principios de los derechos humanos. El compromiso de Suecia en la Unión Europea, del Consejo de Europa y de las Naciones Unidas es la base para elaborar las políticas gubernamentales al respecto.

El Plan de Acción focaliza específicamente en la protección y el apoyo a las personas en situación de riesgo, y establece que dicha perspectiva debe ser integrada en todos los trabajos del gobierno. Se tomarán medidas específicas para proteger a los niños y a los jóvenes.

Los visionarios parlamentarios suecos probaron que es posible adoptar un enfoque radicalmente nuevo en el tema de la prostitución, y en lugar de criminalizar a las prostitutas acusan a los explotadores, los traficantes, los proxenetas y los clientes. Lo que inicialmente podría parecer una reglamentación idealista y moralista, se reconoce actualmente como un importante instrumento para detener la trata de personas para la explotación sexual. Para mayor información sobre el enfoque de Suecia

- Vea "[Criminalize Only the Buying of Sex](#)" de Max Waltman's, y el artículo en el *New York Times* "Room for Debate".
- Isabelle Johansson evalúa con mucha sobriedad ambas teorías y prácticas en su artículo "[Swedish Anti-Trafficking Policy](#),"
- Este documento, "[Sexual exploitation and prostitution and its impact on gender equality](#)," de la Dirección General del Parlamento Europeo, evalúa en una amplia perspectiva la gran efectividad que tienen los cambios introducidos en Suecia sobre los derechos humanos y la igualdad de género.

Preguntas para el Debate

- ¿ Cuáles son, si es que las hay, las similitudes entre el poder que ejercen los hombres sobre las mujeres en Megillat Esther, y en nuestra sociedad actual?
- ¿ De qué forma las normas de belleza en nuestra sociedad están relacionadas con la experiencia de autovaloración, la mercantilización y la sexualización de la mujer y de las niñas? Analice en qué medida se sintió presionada para ajustarse a estas normas y transmitir las a amigos, niños, familiares y colegas. Incluya las dietas y la nutrición, la moda, la cirugía plástica voluntaria etc.

- ¿ En su experiencia, se juzga a las mujeres líderes por su apariencia? - ¿más o menos que a los hombres?
- ¿ Esther es una líder feminista? ¿Porque sí o porque no?
- ¿ Qué situación podría motivarla a tomar una posición ya sea en nombre de las mujeres o en nombre del pueblo judío, inclusive si ello pone en peligro su situación o su vida?
- ¿ Analice su visión sobre el enfoque sueco para criminalizar la demanda por prostitutas. Sugiera de que forma las sociedades pueden educar a respetar más a la mujer y eliminar su mercantilización y explotación.
- ¿ Cual es su función en este proceso de liberación feminista?

Resumen de los Temas

En el contexto de la cínica corte imperial de Persia-Media, el Libro de Esther, Megillat Esther, nos revela una hipótesis del dominio del hombre sobre la mujer y sobre su sexualidad. A raíz de la represión de una potencial revuelta de la mujer contra el poder patriarcal, la Reina Esther descubre su capacidad para representar y ganar la causa de su pueblo, de la mujer y de los judíos cuyo edicto para ser destruídos ya había sido firmado. Hoy tenemos la obligación de enfrentar una degradación similar de la integridad de la mujer. En el ayuno de Esther decidimos desarticular la explotación de la prostitución, la trata de mujeres y niñas, y el maltrato que atenta contra la dignidad humana y la equidad en nuestra sociedad.

Métodos y Observaciones

Si analizamos el antiguo texto de la Megillat Esther desde la óptica feminista, encontramos ofensas a los derechos humanos similares a los que vemos actualmente. Desde las normas de belleza a la trata de personas para la prostitución el texto nos descubre un proceso mediante el cual niñas y mujeres son cosificadas y oprimidas.

Contacto

Por consultas o comentarios sírvase ponerse en contacto
La Dr. Bonna Devora Haberman - bonnadevora@gmail.com